联合国 S/PV.7046



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第七〇四六次会议

2013年10月21日星期一上午10时30分举行
纽约

主席：	梅赫迪耶夫先生	（阿塞拜疆）
成员：	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	昆兰先生
	中国	赵勇先生
	法国	阿罗先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	萨西卜扎达•艾哈迈德•汗先生
	大韩民国	薛景勋先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	卢旺达	加萨纳先生
	多哥	梅南先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》执行情况的报告(S/2013/569)

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告(S/2013/581)

13-52290 (C)







上午10时30分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》执行情况的报告(S/2013/569)

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告(S/2013/581)

主席（*以英语发言*）：根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长刚果民主共和国问题特别代表兼联合国组织刚果民主共和国稳定特派团团长马丁•科布莱尔先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎科布勒先生，他在恩德培通过电视会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长非洲大湖区问题特使玛丽・鲁滨逊女士参加本次会议。

我代表安理会欢迎鲁滨逊女士，她在亚的斯亚贝巴通过电视会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2013/569，其中载有秘书长关于《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》执行情况的报告。

我还要提请安理会成员注意文件S/2013/581，其中载有秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告。

我现在请科布勒先生发言。

科布勒先生（*以法语发言*）：我今天荣幸和高兴地在安理会发言，在通过第2098（2013）号决议后介绍秘书长的第二次报告（S/2013/581）。在我介绍关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）和刚果民主共和国的最近事态发展之前，我要强调我感到遗憾的是，由于正在坎帕拉进行的会谈，我今天无法亲临安理会会议厅。我作为观察员参加持续到今天凌晨才结束的会谈后，就地在坎帕拉向各位成员发言。

（*以英语发言*）

由于安理会刚刚访问过刚果民主共和国，我要重点谈谈三个主题：坎帕拉会谈、特派团的优先事项以及调整特派团结构以适应修订后的特派团优先事项的努力。

应调解人乌干达国防部长基永加先生的请求，我与派往大湖区的秘书长特使玛丽・鲁滨逊以及派往该区域的其他特使一道于10月16日参加了坎帕拉会谈。在过去的一周里，我与刚果外交部长雷蒙・奇班达・恩通加穆朗戈以及刚果政府其他成员广泛交流进了意见，请他们亲自参加会谈。刚果民主共和国政府最终决定派遣一个包括奇班达外长在内的高级别代表团。

鉴于这一独一无二的势头，五位特使在玛丽・鲁滨逊特使的率领下，密切关注谈判进程，并试图向谈判各方灌输一种紧迫感。接着在全体会议期间进行了紧张会谈。秘书长特使将提供更多详情。

目的是结束坎帕拉会谈，在刚果民主共和国和“3・23运动”之间签署一项全面协议，以结束叛乱，解散“3・23运动”，并依照刚果民主共和国宪法和法律允许其改编成一个政治运动。截至今天上午，尚未达到这一目的。

我不想掩饰我对以下情况略感失望的心情，即在经过四个漫长日夜的谈判一直持续到今天清晨之后，尽管五位特使作为发挥支持作用的观察员施加了压力，10月18日与保罗・卡加梅总统举行了联合会晤，刚果民主共和国政府特别是其外交、国际合作与法语国家事务部长雷蒙・奇班达・恩通加穆朗戈持建设性态度，以及调解人乌干达国防部长克里

斯珀斯·基永加先生进行了不懈和耐心努力，但未能达成一项全面协议。

我在这一进程中的主要作用是保证联刚稳定团支持任何协议，因为这样一项协议将使联刚稳定团能够履行其解散“3·23运动”、保护平民和实现刚果民主共和国东部地区和平的任务。因此，在概述联刚稳定团在执行坎帕拉协定方面的任何潜在作用时，我完全了解一些安理会成员也提出的两难境地：一方面不愿支持一项不完美的协议或参与谈判，另一方面又关切促进切实有效地拟定关于联刚稳定团潜在作用的协议的详细内容。在这样做时，我遵循以下原则。

首先，只有一项公平的协议—不一定是完美的协议—才能成为可持续解决方案和有效执行工作的基础。联刚稳定团不能不惜一切代价支持一项协议。

其次，由于协议的执行工作将完全取决于当事各方的诚意，谈判各方仍须负总体责任。

第三，联刚稳定团的作用将主要包括为四个阶段的过渡安全安排和其后的解除武装、复员和重返社会进程提供支持。因此，尽管不是协议的签署方，但联刚稳定团需要同意附件中提及的与过渡安全安排有关的切实可行性，因为未经联刚稳定团同意，谈判各方不能就这些问题作出决定。

第四，详细阐述联刚稳定团潜在作用的安排依然须经安全理事会核准。

这些指导原则已通知调解人和谈判各方。经安理会成员许可，我们将在坎帕拉这里正在进行的谈判期间将继续按照这一方针做。

昨晚，经各当事方同意，调解人最后草签了11段中的8段。在“3·23运动”战斗人员大赦和安全安排问题上已经取得长足进展。我相信，其余差距可以弥合；因此，更加令人遗憾的是，未能抓住这一难得的机会达成一项全面协议。我尤其敦促“3·23运动”利用过去两天的势头，在今后几天内更具建设性地、毫不拖延地着手解决剩余问题，以便恢复刚果民主共和国东部的和平。我欢迎雷蒙·奇班达·恩通加穆朗戈外长作出保证说，刚果民主共和国政府依然致力于完成协议的其余内容，一旦谈判小组澄清悬而未决的问题，他将准备返回谈判桌旁。

我要借此机会向乌干达总统约韦里·穆塞韦尼先生及其国防部长克里斯珀斯·基永加先生表示衷心感谢和钦佩，他们竭尽全力使不同意见和顽固立场趋于一致。此外，我要特别感谢外交、国际合作与法语国家事务部长雷蒙·奇班达·恩通加穆朗戈以非凡的耐心和不懈的毅力领导刚果代表团促进和平解决与一个非法武装团体的冲突。

无论在坎帕拉的进展如何，实地局势依然动荡不安，令人非常关切。最近几天，我们观察到前线双方大举进行军事集结。同时，“3·23运动”两次向联合国非武装直升机开火，并加强了其危及联合国维和人员的进攻态势。特使和我本人以最强烈的措词谴责了对维和人员的这些军事攻击。然而，为了维护有利于通过谈判达成解决办法的环境，我决定不根据交战规则还击。

为了核实关于“3·23运动”正在巩固卢旺达和乌干达边境沿线地区军事阵地的指控，我已请求扩大的联合核查机制调查“3·23运动”所控制地区的一处可疑弹药库。检查应于10月18日进行。但是，“3·23运动”军事指挥部阻挠检查员履行其职责。

这项任务不得不中止。令人无法接受的是，“3·23运动”藐视大湖区问题国际会议，该会议制定了建立信任机制，以减少潜在区域紧张局势。收集到的信息表明，“3·23运动”也加强了它在南部地区戈马附近的前线。

令人深为关切的另一个问题是，持续有报告说数百个难民家庭回返，已经越过边界进入“3·23运动”控制区，显然，它们被迫在这些地区定居。据报，正在招募回返者当中的青年男子接受训练，以

加入“3·23运动”。自“3·23运动”出现以来，特派团已为将近200名投降的战斗人员提供住所。他们一致可信地声称，在乌干达但主要是在卢旺达境内被招募。我本人与留在我们在戈马的解除武装、复员和重返社会营地的人员交谈过。

必须停止这种以及其他类型的外部介入。这些事态发展也强调亟需寻求一种可行的政治解决方案。这一进程必须伴之以区域建立信任措施。我就任以来，在过去两个月去过基加利若干次，我会继续这样做。必须加强联刚稳定团和卢旺达政府之间的建立信任工作。我感到鼓舞的是，卢旺达政府认为对于整个区域而言，东部地区的和平与稳定以及国家权威的恢复胜过持续军事对抗、人间苦难和非法开采矿产资源。如果安全理事会能够全力支持迅速结束坎帕拉谈判和促进达成可持续和不可逆转地解决冲突的办法，我将不胜感激。

要形成这些局面绝非易事，能否执行协议取决于各方的政治意愿。但是，“3·23运动”并非我们的唯一关切。解放卢旺达民主力量（卢民主力量）、民主同盟军和许多马伊-马伊团体对刚果民主共和国东部地区的民众实施恐怖行为，它们也继续对平民和国家权威构成重大威胁。

让我借此机会向安理会通报我上任头两个月后所认为的特派团的优先任务。

第2098（2013）号决议赋予特派团解决这些挑战和把握这些机会的新工具和新决心。特派团的组织结构和核心优先任务必须更好地与任务规定保持一致。特派团的优先任务也必须加以调整，以支持《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》的所有六项国家承诺。最后，东部地区的军事和文职结构也必须加以调整。正当我们着手重新确定优先任务，重组特派团的结构和调整所需资源时，特派团高级管理人员和我确定了以下变革动力，以指导我们的决策和规划工作。

首先，恢复国家权威和保护平民是我们为实现刚果东部地区稳定所做一切努力的核心。联刚稳定团旨在帮助刚果国夺回武装团伙和犯罪网络主宰地区的控制权，它们主宰有些地区长达数十年。在综合规划的基础上，正在拟定一个新的概念，以协助政府恢复国家权威，在已清除武装团体、人称“稳定岛”的各个地区保持稳定的局面。

其次，部队的军事态势必须适应新的现实。整个联刚稳定团部队必须以积极主动的姿态加以部署和展开行动，以遏制暴力，确保平民的安全，这是我们的核心任务。支援刚果民主共和国武装部队（刚果（金）武装部队）对基巴蒂发动攻击的行动是“一项任务，一个特派团，一支部队”方法的明显例证。

我们投入所有部队和资产的目标是保护平民，保持军事压力，以支持恢复政治进程。我们力图提高部队的灵活性，使其能够通过事先干预而不是事后做出被动反应遏制暴力。我们也在改善信息收集工作，以支持积极主动的行动。部队指挥官多斯桑托斯·克鲁斯将军、今天与我在一起的部队副指挥官让·巴约将军以及我本人就此事项与部队派遣国进行联络。

第三，安全部门改革特别是军队改革，在执行第2098（2013）号决议与《和平、安全与合作框架》方面对于特派团是至关重要的。安全部门改革的基准已明确界定。我们的做法必须切合实际。在国家一级，特派团侧重于提供斡旋、协调和技术咨询。这样，我们希望促进政策的执行，建立政治意愿和支持政府与合作伙伴之间的对话。在副特别代表苏马雷先生10月11日主持的一次会议期间，国际伙伴一致同意通过由刚果国防部长主持和联刚稳定团支持的经扩大的安全部门改革协调工作小组协调其安全部门改革倡议。这种协调结构应大大加快国防和安全改革。

第四，特派团将侧重于根据《和平、安全与合作框架》制定国家承诺的基准。政府致力于一项进展议程。在这方面，联刚稳定团支持《框架》的国家监督机制。利益攸关方讨论和通过了安全部门改

革、巩固国家权威和权力下放这三项承诺的基准。9月19日，卡比拉总统首次召集国家监督机制指导委员会核准这套基准。我们鼓励政府把这些核准的基准纳入国家规划工作，以确保连贯性和充分执行。尽管部分反对派进行抵制，但安全理事会参加10月5日国家磋商闭幕式突出了对这一进程的坚定支持。安全部门改革以及对国家基准的监督是我的副手穆斯塔法·苏马雷先生的优先任务之一。

第五，当务之急是促进区域合作。由于信任度仍然很低，联刚稳定团与秘书长大湖区问题特使玛丽·鲁滨逊女士密切合作，鼓励区域建立信任。重建邻国之间的信任关系对于建立一个繁荣和稳定的大湖区这一希望至关重要。东部地区的军事行动和加强文职能力工作必须得到大湖区各国的支持。

第六，由于任命Abbot Apollinaire Malu Malu Muholongu掌管全国独立选举委员会，选举进程似乎已恢复。与捐助伙伴和国家利益攸关方的磋商后，已经逐步就路线图和其后不同选举的先后次序达成共识。该路线图将为通过选举时间表和编制切合实际的预算铺平道路，这两个方面加在一起将是一个明确的信号，表明选举进程重新走上正轨。

第七项优先任务是对性恐怖主义和招募儿童兵实行零容忍。过去一年中，在打击性犯罪不受惩罚现象，包括在涉及国家安全部队一些违纪人员的案件方面取得了一些显著进展。5月至6月，刚果司法当局对“3·23运动”高级官员和政治领导人发出13项逮捕令，罪名是战争罪、危害人类罪及参与叛乱。

然而，若干重要案件仍然停滞不前。一个例子是，2012年11月刚果（金）武装部队士兵在刚果军队从前线撤退时，在米诺瓦及其周边地区严重侵犯人权包括大规模强奸的案件。我赞成刚果民主共和国政府采取的步骤。然而，军事司法调查迄今进展有限。我的同事和我本人定期与政府联系，以定期提供最新情况。

关于征募儿童兵，在今后几天我将公布我们关于主要武装团体儿童兵的报告，这些武装团体包括玛伊-玛伊民兵、解放卢旺达民主力量和“3·23运动”。2012年1月至2013年8月，总共记录了近1 000起征募儿童兵案例。这些统计数字背后的人类悲剧仍然令人吃惊、动容，在任何情形下都是不能接受的。一个儿童兵都不应该有。

为了更好地应对我所列出的优先事项，我打算按照以下三项方针改组稳定团。

首先，我们需要加强在东部地区的业务存在。为了扩大稳定活动的影响，安理会将在近期看到我们在东部地区的文职人员会有重大调整，将他们随部队部署调至离受冲突影响社区更近的地方。秘书长副特别代表阿卜杜拉•瓦菲已被长期调至戈马，担任负责东部地区行动的秘书长副特别代表。仍驻扎在金沙萨的业务实务单位将随其调动。

其次，我们正在重新考虑联刚稳定团在未受武装冲突影响地区的存在。联刚稳定团的存在将减少。应当增加国家工作队的分量。

再次，联合国在刚果民主共和国的未来将交给国家工作队。在执行向国家工作队移交职责的路线图方面，政府的合作至关重要。为此，成立一支部门间联合工作队，将密切指导和监测规划及履行承诺情况。这些想法将成为今后几周特派团概念的组成部分，并将提交总部。

在结束发言前，请允许我向联刚稳定团的所有部队派遣国政府为刚果民主共和国的和平、稳定及平民保护所做的承诺表示最诚挚的感谢和尊敬。我在部队中见到了许多英勇无畏的男女士兵。我感谢部队派遣国所做的努力。

我还要向在基巴蒂战斗中牺牲的坦桑尼亚特遣队队员Mshindo Hatibu Shaaban少校和Munga Hugo Barnabas二等兵的家人表示最深切的慰问。

（以法语发言）

安理会将会了解到，稳定团正在全面开展工作。它目前在不断发展，以便充分完成安理会交给它的任务。我想借此机会感谢我的前任罗杰•米斯，他拥有渊博的知识，交给了我一个组织精良的稳定团。刚果同事们尤其给我留下了深刻的印象，而且令我对他们钦佩不已，他们经常面临比我们在国际上经历的更大的安全风险。所有部门的男女工作人员都恪尽职守、专业精通。他们是稳定团中的骨干和中坚力量。

稳定团正在不断完善。它正调整适应局势和国际社会的新愿景。为了切实实现这一变革，我很高兴能够依仗安理会和我们所有伙伴的支持。我要特别感谢安理会全体常驻代表近期访问了刚果民主共和国。他们的决心和精力充分证明了国际社会对于实现可持续和平的承诺。

主席（以英语发言）：我感谢科布莱尔先生的通报。

我现在请鲁滨逊女士发言。

鲁滨逊女士（以英语发言）：我们很高兴今天有机会向安全理事会通报情况。首先，请允许我感谢安理会向秘书长特别代表马丁•科布莱尔和我本人在执行各自的任务期间持续提供的宝贵支持。安理会近期访问该区域－－安理会今天收到了一份关于此次访问的报告－－发出了强有力的信号：安理会致力于支持刚果民主共和国和大湖区的长期稳定。此外，安理会参加了9月23日在纽约举行的区域监督机制第二次会议，此前还参加了7月25日约翰 克里国务卿主持的大湖区问题高级别部长会议，具体表明了这一坚定承诺。

我的通报将侧重以下内容：坎帕拉对话、《和平、安全与合作框架》的执行进展情况以及执行我的任务的优先事项和今后步骤。

我到达亚的斯亚贝巴之前先在坎帕拉待了四天，在那里我领导了一支特使小组，成员包括秘书长特别代表马丁•科布莱尔、美国特使拉斯 • 费恩戈尔德、非洲联盟特别代表巴卡尔 • 迪亚拉和欧洲联盟高级协调员科恩 • 韦尔瓦埃克。我们到达坎帕拉之前有惊人的报告称，在戈马和“3月23日运动”（“3•23运动”）叛军控制地区附近出现了军事集结。这种局势凸显了达成政治协定以防该区域的敌对行动死灰复燃和紧张局势升级的紧迫性。此外，还必须结束坎帕拉对话，以便将注意力转向解决导致刚果民主共和国及该区域局势不稳的深层次、长期根源，包括通过执行《和平、安全与合作框架》。应我的请求，特使小组同意前往乌干达，共同为使双方缔结一项协定提供援助。

我们于10月16日到达坎帕拉。在此之前，我得到雷蒙•奇班达外长的保证，他将率领刚果民主共和国代表团出席，这对于将取得的重大进展至关重要。他还向我保证，刚果民主共和国政府愿意本着诚意与“3 • 23运动”谈判一项协定，这点在最近的对话进程中就很明显。

在坎帕拉，我们在会谈间隙与双方多次会面，倾听他们的意见和关切，并鼓励他们采取一种建设性方法。从一开始，我们就表明我们此行的目的不是召集这一进程，而是协助调解人和双方通过谈判为这一拖延过久的进程找到解决办法。我们强调需要采取一种讲求原则的方法解决大赦和融入社会问题。正如秘书长特别代表马丁•科布莱尔所解释的那样，我们赞同各方的观点，即联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）将在促进落实安全安排和在实地各方之间建立信任方面发挥重要作用，特别是在“3 • 23运动”脱离接触、进驻营地和解除武装进程中。我们也明白在和平协定中为联刚稳定团设想的任何作用都应在稳定团的授权范围内，并获得安全理事会的同意。

会谈调解人、乌干达国防部长克里斯珀斯•基永加先生十分欢迎我们的参与。我认为，我们鼓舞了他的士气，为他提供了一定的后援——在此之前，他孤单一人担任调解人，缺少这种士气和援助。在该进程之外，我们与他密切合作，向他提供咨询意见，并加强了他的协调工作，包括缩小双方的差

距、使会谈能够进行下去同时确保各方坐到谈判桌前，以及对各方施加区域和国际压力以利于缔结协定。

在坎帕拉期间，我与卡比拉总统通了电话，他表达了善意，并同意其外交部长兼情报局长多停留几日，以增加达成协定的几率。此外，特使小组还于10月18日造访基加利与卡加梅总统会面，并向他介绍了正在进行的谈判的最新情况。我们希望获得他的支持，以迅速缔结一项协议。

我们告诉过卡加梅总统，坎帕拉进程正在自然推进，现在是缔结协定的时候了，以便对刚果民主共和国和该区域遇到的更广泛挑战给予必要关注。我们强调和平协定能使部队干预旅对付刚果民主共和国东部地区的其他武装团体，包括卢旺达自由民主力量和民主同盟军。

卡加梅总统认为有特使在坎帕拉驻留非常有益。总统认为，虽然“3·23运动”不是卢旺达的问题，但是反叛团体与刚果民主共和国政府之间的和平协定将使整个区域受益。他又向特使保证，他将为促成一项和平协定提供支持和做出承诺。他发表了一份公开声明并以个人名义表示他坚决支持达成一项协定。

现在，请允许我简要通报一下协定草案谈判情况和草案内容，以补充特别代表科布莱尔所做的介绍。

尽管10月17日恢复会谈时非常艰难，但到10月18日会谈速度还是有所加快。10月19日，双方就正在讨论的协定草案11项条款中的8项达成了共识。这些条款涉及：释放囚犯；终结作为反叛运动的“3·23运动”，且有可能将其作为一个政党重新建立；遣返和重新安置难民及境内流离失所者；2012年11月“3·23运动”短暂占领戈马期间勒索和抢掠的财产问题；成立民族和解委员会；治理和社会经济改革；执行《2009年3月23日和平协定》中仅部分执行或没有执行且仍然相关的条款；以及《坎帕拉协议》的执行、监测和评价机制。

然而，令人遗憾的是，双方都认为他们难以就整个会谈期间始终解决不了的某些有争议的难题达成一致意见，这些问题是“3·23运动”的大赦、解除武装和重返社会。

专家们可以看出，在坎帕拉讨论和商定的若干条款与2009年刚果民主共和国政府与全国保卫人民大会反叛运动的和平协定的条款相似（至少在精神上相似）。在这方面，人们还应当注意到，这一进程中带有2002年和平协定的某些限制，尤其是某些可能容易被解释为一般性承诺的条款。

但是，我还是很高兴地强调，会谈双方和调解人都认为我们发出的以下强有力的信息具有积极意义：《坎帕拉协定》应当以某些原则，包括可持续性和问责制为基础，而且，在涉及这方面时，那些犯下危害人类罪或战争罪的人不应当获得大赦。我认为，这正是我们头脑中应有的大局观念，包括继续直接和间接地对“3·23运动”施压，刚果民主共和国政府和调解人决心从2009年和平进程中吸取教训，这都将为谈判关于大赦和融入社会的条款得出一种有原则的办法。

正在审议的草案将给予以下人员大赦并准许他们融入社会：

> “凡在2012年4月1日至《协定》签署之日期间实施所有战争和暴乱行为的“3·23运动”成员，但被控犯下战争罪、危害人类罪、灭绝种族行为或严重侵犯人权，包括性暴力、征募儿童兵的人除外”。

此外，大赦“要求每个受益者做出书面个人承诺，永远远离反叛行为”。“如果违背承诺，将自动撤销”大赦。

“3·23运动”军官、军士和士兵融入或重返社会进程将逐个落实，并且将受到某些条件限制。其中一个主要条件是，“宣誓对国家和《刚果民主共和国宪法》效忠”，而且“每个人都无条件承诺在国家任何地区效力。”

虽然双方的谈判取得了一定进展，但他们还是未能就大赦、融入社会、脱离接触和安全安排达成一项协定。他们同意尽快重新召集以消除意见分歧。会谈双方和调节人必须仍然致力于迅速结束坎帕拉过程，这一点十分关键。电子团队对于实现这一目标仍然有帮助。我与特别代表科布莱尔一道寻求安全理事会的支持，以便最终结束坎帕拉对话。

结束坎帕拉对话将为终止刚果民主共和国东部地区的冲突铺平道路。我知道有些安理会成员对这些会谈是否有用和是否合法表示怀疑。我还了解到有些成员对联合国支持这一进程表示关切，担心与一桩难堪之事染上瓜葛。我完全理解而且也有这些担心。

但是，众所周知，没有十全十美的协定。即使有了可能最好的和平协定，刚果民主共和国东部地区和大湖区也不一定就能实现持久和平与稳定。刚果民主共和国和该区域的可持续和平、发展与公正要求包括国际社会在内的所有利益攸关方都具有使之实现的政治意愿。

多年来，刚果民主共和国、该区域和国际社会首次决定以真正协调一致的方式应对世界这一地区的不稳定根源。坎帕拉会谈并非意在应对这场冲突的所有根源，但如果达成一项协定，这将在结束刚果民主共和国东部地区的战斗和人民无法承受的苦难方面具有立竿见影的价值，并且为推进充分履行在《和平、安全与合作框架》下所做的承诺这项集体工作铺平道路。

我要对调解人克里斯珀斯•基永加为支持该进程所做的不懈努力表示敬意。我还要感谢刚果民主共和国政府，尤其是外交部长雷蒙•奇班达•恩通加穆朗戈所表示的承诺，尽管还有其他迫切的承诺，但他在整个进程中表现出强烈的领导意识和耐心。很显然，没有卡比拉、穆塞韦尼和卡加梅三位总统的诚意和政治意愿，会谈是不可能取得进展的，他们多次向我保证，为了该区域的和平，他们愿做力所能及的一切。我还要感谢特别代表科布莱尔和我的特别顾问莫迪博•杜尔为和平会谈提供的支持，莫迪博•杜尔仍代表我留在坎帕拉。

在我们期待迅速结束坎帕拉会谈的同时，我们也应当认识到实现和平不能以破坏公正为代价。正如我在私下场合和公开场合所说的，以及作为前人权事务高级专员所说的，我们再也不应当容忍大湖区有罪不罚的现象了。不仅要对“3·23运动”成员追究责任，还要对被认定犯下战争罪、危害人类罪、灭绝种族行为或严重侵犯人权，包括性暴力和征募儿童兵的责任人追究责任。为了纪念数百万受害者及其家人，我们最起码要做的，就是确保在适当时候对这些暴行的实施者启动公平司法程序。

现在，我还要就执行《和平、安全与合作框架》的进展情况讲几句。

在刚果民主共和国，针对约瑟夫•卡比拉总统于9月7日启动并于10月5日结束的全国对话，编制了一份建议清单，重点在于《和平、安全与合作框架》所列的六个改革领域。卡比拉总统于10月15日向国会两院提出了这些建议，特别代表科布莱尔向安理会提供了这一问题的进一步详细情况。我越来越清楚地认识到，我们必须以某种方式使国家一级的进展赶上区域一级的进展。在《和平、安全与合作框架》下，这两者是相互联系的，我们必须确保国家和区域两级都取得进展。

在区域一级，大湖区问题国际会议国防参谋长于10月7日在坦桑尼亚达累斯萨拉姆会晤，并商定了加强现有安全机制的模式，尤其是9月5日在坎帕拉举行的最近一次特别峰会上决定的扩大联合核查机制。扩大联合核查机制现在将把联刚稳定团和非洲联盟各代表包括在内，此举将大大有助于克服其目前存在的某些缺点。尽管各会员国之间的观点不一，但是大湖区问题国际会议的安全机制仍然是建立信任的有用工具，并且对于推动该区域的集体安全努力十分重要。国际社会对增强这些机制的支持至关重要，在这方面，我依靠国际社会的支持。

现在我要强调今后的一些步骤，并鉴于有必要开展一个高级别政治调解进程，而阐明我计划在今后几个月重点关注的优先领域。

在区域一级，区域监督机制责成其技术支助委员会制定执行《和平、安全与合作框架》的行动计划。该委员会将于10月24日和25日在内罗毕举行会议，讨论并但愿可敲定一项行动计划。我将亲自前往内罗毕，参加今后几天的讨论。

另外，我打算，一旦技术支助委员会最后完成行动计划，便提出监测和评估该行动计划的方式。此外，我将按照区域监督机制9月在纽约举行的会议上提出的要求，跟踪该委员会在成立一个多捐助方信托基金，以支持执行各区域优先方案和项目方面的工作。信托基金的成立对于《框架》的执行将十分重要。

我还计划在接下来的几周与各国际伙伴接触，以期确定各项国际基准。在这方面，我还要讨论各国际伙伴与大湖区各成员国之间的协作领域。

我打算利用即将举行的大湖区问题国际会议与南部非洲发展共同体联合首脑会议提供的平台，推动《和平、安全与合作框架》的执行。我还计划利用现有的政治平台，例如奥约四方进程以及刚果民主共和国、南非和安哥拉的三方框架，来支持该区域的各项和平倡议。

最后，我要阐明应指导我在2013年至2014年期间工作的路线图的各项要素。

根据我的任务规定及第2098（2013）号决议，该路线图首先力求解决眼前会阻碍《框架》执行的诸多障碍；第二，鼓励采取解决该区域局势不稳定的根本原因的措施；以及第三，继续开展宣传，推动建立信任和区域合作，这正是《框架》所规定的。我提出的循序渐进的政治方法围绕六个优先事项展开。

第一个优先事项是继续支持坎帕拉对话。自7月以来，我一直在与秘书长特别代表科布勒，现在还在与其他特使密切协作，支持调解人的工作。我们将继续鼓励尽快结束该进程，并继续在这方面提供协助。

第二，为了重建该区域各国间的信任与信心，我将继续与各国政府尤其是刚果民主共和国政府和卢旺达政府合作，支持正在进行的有民间社会和各国际伙伴积极参与的和平进程。我还计划利用我本人及其他特使的斡旋作用，在与区域领导人和其他重要高级官员的密切协调下，通过查明可能存在的热点问题和积极启动缓解措施，来巩固各国之间的关系。

第三，为了支持制定履行《和平与安全理事会框架》下各项承诺的行动计划，我所领导的办公室将继续支持技术支助委员会，并将制定具有独立监测和评估能力的方式。在这方面，我们的注意力将集中在一系列优先事项基准上，我将参照此基准评估关键承诺的履行情况。这些承诺包括在国家一级作出的承诺，在这方面，我会与秘书长特别代表科布勒密切协调，使刚果民主共和国政府参与最近结束的国家对话的重要后续行动，包括监测在国家结构改革和放权、选举改革和地方选举日程、安全部门改革以及国家经济发展议程诸方面取得的进展。

在区域一级——我再次强调必须让各方看到，两个层面都在取得进展，并且在《和平、安全与合作框架》下不可思议地联系在一起——我会与区域各国政府合作，以便在加强司法事项合作、联合安全战略、增强扩大联合核查机制和其他安全机制、遏制非法开采自然资源的联合措施以及区域经济一体化诸方面取得进展。

第四，我会与区域各国政府和伙伴共同努力，制定能够减少在刚果民主共和国东部活动的武装团体的数量并削弱其力量的综合措施，采取的方法包括制定一个区域解除武装、复员和重返社会倡议。

第五，我会继续发挥领导作用，并协调国际社会为执行《和平、安全与合作框架》议程——这是一项需要目标与行动一致的共同责任——提供的

支持。为此，我将鼓励加强伙伴间的协作，以确保各项议程的统一。我还将支持我认为极其重要的各项努力，以便为实地带来即时的和平红利。此外，我打算寻求双边和多边捐助方的支持，以资助各项具体活动，例如《框架》执行行动计划中所载的活动。另外，我将与《框架》其他担保方密切合作，确保大湖区问题在他们的议程中依然占据重要位置。我还将继续密切关注并支持增进该区域的妇女和青年权益。继7月举行的有关妇女团体的布琼布拉会议之后，我们正在建立一个为该区域妇女团体提供沟通及供资的平台，我希望很快向安全理事会成员介绍此方面的情况。

第六，我将与联合国难民事务高级专员办事处和刚果民主共和国政府及该区域各国政府密切协作，确保自愿回返的各项条件已经落实到位，从而支持缓解难民和境内流离失所者状况的各项努力。

这些目前正在进行和预计将开展的各项活动的假设前提是，国家、区域和国际行为体将继续愿意并侧重于履行在《和平、安全与合作框架》下所作的承诺。在这方面，我再次表示非常期望获得安理会的支持，并期望安理会所展示出的参与，这种参与需要继续进行下去。

必须以各种方式维持签署协议所产生的势头。这将需要有关各方众志成城。最后，我要热情感谢安理会给予的非常明显、非常具体以及我认为非常迫切需要的支持。

主席（以英语发言）：我感谢鲁滨逊女士的通报。

我现在请刚果民主共和国代表发言。

昂波雷先生（刚果民主共和国）（以法语发言）：主席先生，首先，请允许我就贵国阿塞拜疆担任安理会主席向你表示热烈祝贺，并表示刚果民主共和国满意地看到你在10月主持安理会工作。还请允许我向你的前任澳大利亚常驻代表所做的工作致敬，并对他在上个月出色地领导安全理事会的工作表示感谢。

我还要借此机会，感谢联合国秘书长潘基文先生阁下。首先，我要感谢他特别是为解决刚果危机，除此还为解决影响整个大湖区的各类问题继续作出努力。我还感谢他亲自参与2月24日在亚的斯亚贝巴达成的协定——《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》的谈判、缔结和执行。最后，我感谢他发表了安理会今天正在审议的关于我国局势问题的两份重要报告（S/2013/569和S/2013/581）。

首先，我要向安理会转达刚果民主共和国常驻联合国代表加塔·马维塔·瓦·鲁夫塔大使阁下的歉意。他希望能亲自参加今天上午的会议，但遗憾的是，自从他最近陪同安全理事会代表团访问我国以来，由于国内的事态发展，他不得不留在那里。

安全理事会刚刚听取了对秘书长报告的两个通报。请允许我充分认可这两份报告十分详尽，并向他深表谢意。

我也要欢迎秘书长大湖区问题特使玛丽·罗宾逊女士阁下和秘书长特别代表马丁·科格勒出席会议，而且向他们表示我国代表团的谢忱，既感谢他们作了重要发言，也感谢他们为恢复我国东部地区和平做出不懈努力。

秘书长发表关于刚果民主共和国局势的两份报告（S/2013/569和S/2013/581）和我们今天的会议表明了我们的共同愿望，即，重申我们的仁爱并在不固步自封的情况下共同评估在履行各项承诺方面所取得的进展；这些是根据2013年2月24日的重要文件《刚果民主共和国和平、安全与合作框架》做出的承诺，以终结在我国东部地区生活的人民悲惨的状况，并且确定仍然存在的各种挑战，既为了建立持久和平，也为了该区域能将其能量和智慧用于解决消除贫困和改善民众生活条件等主要问题。为此，刚果民主共和国政府呼吁该地区各国一秉诚意履行其自愿作出的各项承诺。我们呼吁它们，

除其他事项外，改变政策、行为和态度。根据《框架》，它们承诺不干预其他邻国的内部事务，不姑息任何武装团伙，或向其提供援助或支持，并尊重邻国的主权和领土完整。

我谨代表刚果人民向秘书长和整个国际社会再次表示我们的感谢。主席先生，我还要向你保证，刚果民主共和国总统约瑟夫•卡比拉•卡邦格先生阁下将与你、秘书长、他的大湖区问题国际会议和南部非洲发展共同体（南共体）的同事们以及我们其他所有双边和多变伙伴一起，以毫不动摇的决心，为实现大湖区的持久和平而努力。确实，没有和平，任何进展都是不可能的。没有起码的人身和财产安全，任何发展都仍然是一种假设。

今天我们尚无法评估刚果民主共和国东部各省一再发生武装冲突对我国发展已产生的影响。我要提醒安理会，由于这些冲突，我国已有600多万人在二十多年的战争中丧身，有成千上万的妇女被强奸、遭虐待；数百万儿童不能上学，因为他们不得不为了躲避战争时常搬迁；大约有300万人流离失所并被迫放弃他们的农田、牲口和小规模的经济和生计活动；成千上万的男子、妇女和儿童并非因为他们自己的错而感染艾滋病毒/艾滋病和其他性传播疾病或患疟疾；而且有许多妇女因在不适当的环境下分娩而死亡。这份清单并未穷尽所有内容。

在履行根据《框架》所做的各项承诺方面，包括9月23日在大会第六十八届会议一般性辩论的主要会议之外，在“11+4”机制支持下齐聚一堂的国家元首通过的地区监测标准和进展指标，我们欢迎在地区一级注意到的进展。然而，该地区的安全和人道主义局势仍然脆弱，也令人感到关切。

在我们今天开会之际，戈马和鲁丘鲁的民众仍然生活在恐惧和不确定状况之中，这是因为，“3•23运动”在其众所周知的外部盟友们的帮助下，自第2098（2013）号决议通过以来，一直不顾决议的规定，不时地对刚果民主共和国武装部队（刚果（金）武装部队）的防御工事发动袭击。

此外，正如秘书长的两份报告做了如此详尽描述的那样，由于其他几股国内外的消极势力——包括解放卢旺达民主力量（卢民主力量）、上帝抵抗军、乌干达民主同盟军/解放乌干达民族军、“玛伊－玛伊”愤怒公民组织及其他、恩杜马保卫刚果民兵组织及其他——的活动，不稳定的安全局势扩展到了刚果民主共和国东部的许多地区。

这就是为什么大湖区没有一个国家比刚果民主共和国更加充满活力地宣传建立一个干预旅的原因。这个干预旅的任务是消除包括卢民主力量在内的所有消极势力，并赋有一项进攻任务授权。正是出于同样的原因，刚果民主共和国绝不会以任何方式同这些势力合作。在外国武装团伙存在于刚果民主共和国境内的情况下，我国民众比其他任何国家的民众都更多地遭受苦难，而这些势力的标志就是杀戮、强奸、各种各样的虐待和抢劫公共和私人的财产和自然资源。

无可否认，在实地部署根据第2098（2013）号决议建立的干预旅，是向前迈出的一步。我们完全理解这一点。我们要所有有关国家相信干预旅能履行安全理事会赋予它的职责，即，一方面监测并确保刚果民主共和国与其东部邻国之间的边界安全，另一方面概无例外地消除一切消极势力。提高干预旅的作战能力，包括通过提供额外的进攻型直升飞机和不配备武器的无人驾驶飞机系统，是应该以最大的紧迫性采取的步骤。这将使干预旅既能履行其保护平民和打击所有武装团伙的使命，又能保护自己，抗击“3•23运动”不断发起的挑衅。

话虽如此说，但我们认识到，在非洲大湖区，单凭军事力量是无法解这个为实现和平所必需解的复杂方程，因为冲突与争端的根源相互交叠而且具有内部和外部的双重性质。鉴于极端主义都得到一切消极势力的支持，武力是必要的，但也是不够的。为了可持续，解决办法的产生必须是通过所有内外各方之间的真诚对话和一秉诚意落实他们之间达成的结论。

因此，就刚果政府而言，它致力于坎帕拉会谈，从而检验“3·23运动”领导人和所有利益攸关者的诚意。令人遗憾的是，迄今为止一直未能达成一项公正与平衡的协议，而我们全都目睹了这一切。同样，刚果民主共和国政府鼓励该地区的其他国家在这方面仿效其做法。

刚果民主共和国正在担负起其本份的责任，这样，和平与和谐能迅速在该地区恢复。我国承担了这项任务，而且注意到该冲突区已经在减少对民众安全的威胁和改善政府对该安全的管理等方面取得重大进展。作为这方面的证据，继签署《框架》后，刚果政府承诺履行其义务。凑巧的是，这些义务与其11年前确定的任务相似，而且都被刚果政府当作重要和优先的任务对待。

在此背景下，我们既加快了我们安全部门的改革，又使之更系统化。整顿肃清军队、安全部门和警察的结构和人员；在国防部队内部招聘来自我国各省的刚果青年；重新开办军事训练学院；以及借助双边伙伴的援助和利用迅速反应部队要具有实战能力这一首要目标，训练特种部队和辅助部队等等，这一切都是最近采取的具体行动，以使保卫我国领土的有效性提高，从而确保国家权力。

为了加强这一权力，特别是在我国东部，从戈马开始，一直在优先为国家警察、公共机关和法院提供能力建设方案，使其能逐步重新掌控局势。

《宪法》规定的分权制已经向变成现实靠拢了一步，特别是借助通过必要的一些执行法和组织一些会议专门讨论如何管理实行分权制的地区。

公共财务管理改革已开展了几年，其积极成果在一个稳定的宏观经济框架中是显而易见的，改革要继续下去；而启动旨在改善商务环境的措施和一项国家矿产资源认证机制恰恰是对这些改革卓有成效的补充，这也将增进经济增长。

此外，我国政府最近完成了深入审查减贫战略文件的工作，其目的是确保更具包容性的增长，部分解决实现千年发展目标延误的问题，并提高消除贫困的可信度和效力。

大英加项目是基于相同的理由。应该指出的是，该项目应最终导致产生足够的电力——符合可持续发展要求的洁净可再生能源，以满足将近半个非洲的需要。

在政治层面，和解与加强民族团结比以往任何时候都更加紧迫。《框架》的扩大联合核查机制协调事务已委托给政治反对派的一个称职而又有经验的团队。

全国独立选举委员会已进行了彻底改革。一个更加专注和包容各方的新团队已承担起这个支持民主的重要机构的领导职能。新选举委员会的优先事项是筹备即将来临的选举进程，以便确保地方、市政、省级、参议院和省长选举有最理想的条件。

此外，总统发起的全国协商自9月至10月举行，为的是寻求增强所有刚果人之间的民族凝聚力，以期加强努力，应对刚果民族面临的所有挑战。这一论坛的本意是包容各方；除了全国和省级政治机构外，它汇聚了各种各样的政党和民间社会方方面面的力量，包括有大量妇女和青年代表。全国协商的筹备和领导工作是委托一个主席团负责的。主席团由著名的反对派领导人、经选举担任议长一职的参议院议长和总统多数派成员、国民议会议长组成。

倘若不感谢所有致力于同我们并肩为刚果民主共和国实现持久和平而努力的那些人，我无法结束发言。我现在特别想到的是南共体、大湖问题国际会议、非洲联盟和欧洲联盟，感谢它们在维护我们地区的和平中发挥了不可或缺的作用。我现在想到的是，为确保刚果民主共和国恢复和平而献出其生命的联合国蓝盔官兵。我们缅怀他们，向他们致敬。

我还要感谢联合国、特别是安理会全体成员。他们最近不辞辛劳前往我国，以便他们更好地了解我国深邃的战争现实。我们非常感谢他们，因为他

们正在参与拟订2015年后发展议程的工作。发展议程会响应为所有人建设一个更美好世界的呼吁。

今天摆在安理会面前的秘书长报告提出了一整套拟在国家和区域各级实行的措施。它们表明了我国核可的结论和建议。

最后，在安理会全体成员即将离开会场去磋商室讨论各种问题的时候，他们应该铭记刚果人民、与家人骨肉分离的孩子们和每天都在遭强暴的妇女们，他们在受苦。绝不可忘却，在刚果民主共和国，每天都有成千上万个人继续沦为战争的受害者，其程度超出世界上其他任何冲突区。

在二十年连绵不断的战争中，有600多万人被杀害。我国这种屠杀平民的情景是自第二次世界大战以来人类面对的最令人毛骨悚然的画面之一。现在该是时候了，要找到方式方法让千百万个人不仅能活着，而且要在世界上有尊严地活着；这个世界就是要使和平、安全和正义成为每个人、也是所有人的现实。

主席（以英语发言）：发言者名单上已不再有任何名字。我现在请安理会成员们参加非正式磋商，我们继续讨论该议题。

上午11时35分散会。